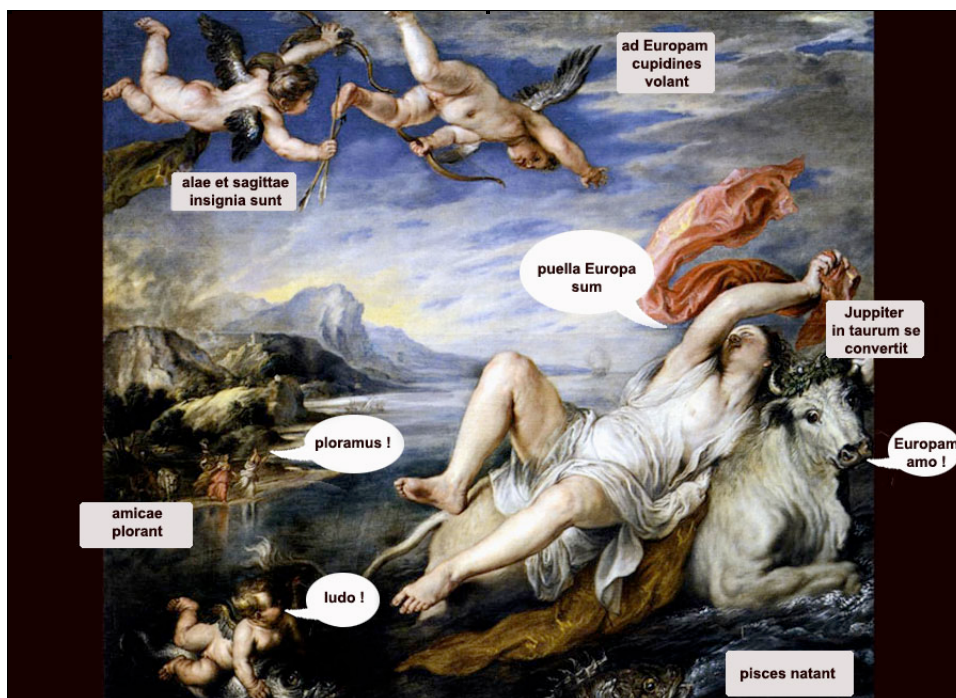


### Tableau n°4 : L'enlèvement d'Europe, Peter Paul RUBENS (1577 - 1640)



#### LEXIQUE :

**NOMS :** ala, ae (f) : aile • amica, ae (f) : amie • cupidines (m) : Amours • insigne, is (n) : marque distinctive • piscis, is (m) : poisson  
 • puella, ae (f) : jeune fille • sagitta, ae (f) : flèche  
**VERBES :** amo, as, are (tr) : aimer • ardeo, es, ere (intr) : brûler • se converto, is, ere (tr) : changer, se transformer • ludo, is, ere (intr) : jouer • nato, as, are (intr) : nager • ploro, as, are (intr) : pleurer • voco, as, are (tr) : appeler • volo, as, are (tr) : voler

### LECTURE DES SOURCES

#### EUROPAE ET JOVIS FABULA, Premier mythographe du Vatican, Livre II, chapitre 46

*Retrouvez dans la traduction française les expressions soulignées dans le texte latin*

Europa fuit filia regis Graecorum Agenoris. Quae dum colligeret flores in pratis secundum consuetudinem puellarum, Juppiter, in formam speciosi tauri conuersus, ei uim intulit hoc modo.

Cum Mercurius jussu patris in Phoenicem transgressus esset, ut armenta illius regionis ad litus compelleret, Juppiter in taurum conuersus est;

cum se jumentis Agenoris regis immiscuisset, et in amorem sui spatiantes in arena uirgines coegisset, ac paulatim singulis alludens, nouissime Agenoris filiam, cujus in amorem compulsus auerterat figuram, insidentem sibi tergo in insulam Cretam detulit, ibique nuptiis ejus fruitus est.

Europe était la fille du roi Agénor. Pendant qu'elle cueillait des fleurs dans les prés selon l'habitude qu'ont les jeunes filles, Juppiter se transforma en un beau taureau et lui fit violence de la façon suivante.

Comme Mercure était passé, sur ordre de son père, en Phénicie pour pousser les troupeaux de la région vers le rivage, Jupiter se transforma alors en taureau.

Ainsi il se mêla au troupeau du roi Agénor et fit tomber amoureuses de lui les vierges qui se promenaient sur la plage. Et petit à petit, fôlatrant avec l'une et l'autre, il finit par faire monter sur son dos la fille d'Agénor, pour l'amour de laquelle il avait changé d'aspect, et l'emmena dans l'île de Crète: c'est là qu'il jouit de cette union.

#### VERSION ADAPTÉE : Pourquoi notre continent se nomme Europe ?

- 1 - Agenor Graecorum rex filiam Europam habet. -> .....
- 2 - Juppiter in tauri formam conuersus apparet. -> .....
- 3 - Europa in tauri tergo insidet. -> .....
- 4 - Juppiter in insulam Cretam, Europae ripam, Europam ducit. -> .....
- 5 - In Europae terra habitamus.-> .....